



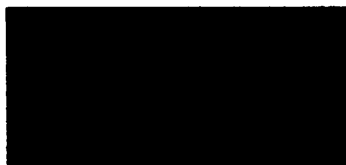
**EUROPA-PARLAMENTET
EUROPÄISCHES PARLAMENT
EUROPEAN PARLIAMENT
PARLEMENT EUROPEEN
PARLAMENTO EUROPEO
EUROPEES PARLEMENT**

Generalsekretariat
Generalsekretariat
Secretariat
Secrétariat Général
Segretariato Generale
Secretariaat Generaal

Generaldirektoratet for Forskning og Dokumentation
Generaldirektion Wissenschaft und Dokumentation
Directorate General for Research and Documentation
Direction Générale de la Recherche et de la Documentation
Direzione Generale della Ricerca e della Documentazione
Directoraat-generaal Onderzoek en Documentatie

**UNDERSØGELSER OG DOKUMENTATION
SAMMLUNG WISSENSCHAFT UND DOKUMENTATION
RESEARCH AND DOCUMENTATION PAPERS
DOSSIERS DE RECHERCHE ET DOCUMENTATION
DOSSIERS DI RICERCA E DOCUMENTAZIONE
DOSSIERS ONDERZOEK EN DOCUMENTATIE**

**Serie for regionalpolitik og transport nr. 5
Reihe Regionalpolitik und Verkehr Nr. 5
Regional policy and transport Series No. 5
Série politique régionale et transports n^o 5
Serie politica regionale e trasporti n. 5
Serie regionaal beleid en vervoer nr. 5**



Nogle bemærkninger om regionalpolitisk teori og EF's opgaver

Einige Bemerkungen zur Theorie der Regionalpolitik und den Aufgaben der EG

Some remarks on the theory of regional policy and on the tasks of the European Community

Quelques observations sur la théorie de la politique régionale et sur les tâches de la CE

Alcune osservazioni sulla teoria della politica regionale e sul ruolo della CE

Enige opmerkingen betreffende de theorie van het regionaal beleid en de taken van de EG

juillet 1976

Vedlagt fremsendes et dokument udarbejdet af hr. Norbert LOCHNER, kontorchef i generaldirektoratet for forskning og dokumentation, bistået af hr. P. SMITH og hr. K.A. HOLM. Det har vist sig ønskeligt at sikre dette dokument en vis udbredelse ved at lade det indgå i rækken af dokumenter fra forskning og dokumentation, selv om det falder noget uden for de normale rammer for disse dokumenter.

Teksten foreligger kun på fransk og dansk. Ifald der er tilstrækkeligt ønske herom, vil der kunne udarbejdes oversættelser til andre sprog.

Anbei erhalten die Mitglieder ein von Herrn Norbert LOCHNER, Abteilungsleiter bei der Generaldirektion Wissenschaft und Dokumentation, mit Unterstützung der Herren P. SMITH und K.A. HOLM ausgearbeitetes Dokument. Es schien interessant, für eine gewisse Verbreitung dieses Dokuments in der Sammlung Wissenschaft und Dokumentation zu sorgen, auch wenn es etwas aus dem üblichen Rahmen dieser "Sammlung" fällt.

Der vorliegende Text existiert nur in französischer und dänischer Sprache. Die Übersetzung in andere Sprachen könnte ins Auge gefaßt werden, wenn genügend Anträge gestellt werden.

Members will find attached a document prepared by Mr Norbert LOCHNER, head of division in the Directorate-General for Research and Documentation, with the assistance of Mr P. SMITH and Mr K. A. HOLM. This document does not fall within the usual scope of the research and documentation 'Dossiers', but it is nevertheless felt desirable to include it in order to reach a broader readership.

This text is available in French and Danish only. If demand is sufficient, translation into other languages might be arranged.

Messieurs les Membres sont priés de trouver ci-joint un document élaboré par M. Norbert LOCHNER, chef de division à la Direction générale de la recherche et de la documentation, assisté de MM. P. SMITH et K. A. HOLM. Il a paru intéressant d'en assurer une certaine diffusion dans les Dossiers de recherche et documentation, même si ce document sort quelque peu du cadre habituel de ces "Dossiers".

Le présent texte n'existe qu'en langues française et danoise. Une traduction vers d'autres langues pourrait être envisagée si un nombre suffisant de demande était présenté.

Si trasmette in allegato agli onorevoli Membri un documento elaborato dal sig. Norbert LOCHNER, capo divisione presso la Direzione Generale della ricerca e della documentazione, coadiuvato dai signori P. SMITH e K.A. HOLM. Si è ritenuto opportuno inserirlo fra i fascicoli della ricerca e della documentazione, anche se la natura di esso non è in tutto e per tutto simile a quella dei fascicoli stessi.

Tale testo esiste soltanto in francese e in danese, ma se ne potrebbe effettuare la traduzione in altre lingue, qualora pervenissero sufficienti richieste in tal senso.

Het hiernavolgende artikel is opgesteld door de heer N. Lochner, afdelingshoofd bij het Directoraat-generaal Onderzoek en Documentatie, met medewerking van de heren P. Smith en K.A. Holm. Men heeft gemeend hieraan een zekere bekendheid te moeten geven via de Dossiers Onderzoek en Documentatie, ook al valt het niet geheel binnen het bestek van deze publicatie.

De tekst bestaat slechts in het Frans en het Deens. Bij voldoende vraag kan echter voor vertaling in de andere talen worden gezorgd.

Resumé

De fremførte bemærkninger vedrørende regionalpolitisk teori og EF's opgave vender sig mod den regionalpolitiske diskussions utilstrækkelige teoretiske fundering. Videnskaben har i tilstrækkeligt omfang påvist de selvsvirkende kræfter, som fører til koncentration af den økonomiske aktivitet i nogle få tyngdepunkter, og alligevel er forskningsresultaterne stort set ukendte.

Regionalpolitik defineres som "den bevidste ændring i den geografiske fordeling af økonomisk og anden menneskelig aktivitet i et område". Dernæst omtales de selvsvirkende kræfter, som fører til økonomisk koncentration, under henvisning til de forskningsresultater, der er opnået af Johann Heinrich von Thünen, Alfred Weber og disses efterfølgere. Yderligere påvises, hvorledes de samme kræfter dels på verdensplan fører til dannelsen af store verdensøkonomiske kraftcentre, dels på kontinentalt plan og i mindre regioner medfører en bestemt geografisk struktur i den økonomiske aktivitet.

Det europæiske Fællesskab karakteriseres som en regionalpolitisk foranstaltning på kontinentalt plan, idet det ved dannelsen af et fælles marked nedsætter den hæmmende virkning, som statsgrænserne udøver med hensyn til opnåelsen af den mere rationelle områdeopdeling. De selvsvirkende kræfter må nødvendigvis fremme den videre koncentration, således som tilstrømningen af store mængder arbejdskraft til det nordvesteuropæiske område beviser. Da EF gennem sin eksistens fremmer koncentrationen, er en fælles regionalpolitik - d.v.s. afbødningen af uønskede følger af den økonomiske vækst - en af de mest påtrængende opgaver for Fællesskabet.

Notatets fulde ordlyd på dansk findes på side 16-24 i nærværende dokument.

Zusammenfassung

Die vorliegenden Bemerkungen über die Theorie der Regionalpolitik und die Aufgabe der EG wenden sich gegen die ungenügende theoretische Fundierung der regionalpolitischen Diskussion. Die Wissenschaft hat die selbstwirkenden Kräfte, die zur Zusammenballung der Wirtschaftstätigkeit in wenigen Agglomerationszentren führen, ausreichend aufgedeckt, jedoch sind die wissenschaftlichen Erkenntnisse weithin unbekannt.

Regionalpolitik wird definiert als "die bewußte Veränderung der geographischen Verteilung der wirtschaftlichen und sonstigen Aktivitäten der Menschen im Raum". Sodann werden die selbstwirkenden Kräfte, die die wirtschaftliche Konzentration bewirken, unter Hinweis auf die Forschungen von Johann Heinrich von Thünen und Alfred Weber und ihrer Nachfolger dargestellt. Ferner wird gezeigt, wie die gleichen Kräfte einerseits im Weltmaßstab große weltwirtschaftliche Kraftzentren entstehen ließen, andererseits aber auch im kontinentalen Maßstab und in kleineren Regionen die Wirtschaft geographisch in bestimmter Weise strukturieren.

Die Europäische Gemeinschaft wird als eine regionalpolitische Maßnahme im kontinentalen Maßstab charakterisiert, da sie die Behinderung der rationellsten Raumverteilung durch die Staatsgrenzen verringert, indem sie einen gemeinsamen Markt errichtet. Die selbstwirkenden Kräfte müssen die weitere Konzentration fördern, wie der Zustrom großer Massen von Arbeitskräften in den nordwesteuropäischen Raum beweist. Da die EG durch ihre Existenz die Konzentration fördert, ist eine gemeinsame Regionalpolitik, d.h. die Verhinderung der unerwünschten Auswirkungen des Wirtschaftswachstums eine ihrer dringlichsten Aufgaben.

SOME OBSERVATIONS ON THE THEORY OF REGIONAL POLICY AND ON THE EC's TASKS

Synopsis

These observations on the theory of regional policy and the EC's tasks are directed against the inadequate theoretical basis for the regional policy discussions. Science has sufficiently laid bare the nature of the automatic forces which lead to the concentration of economic activity in a few large centres, but the scientific findings are largely unknown.

Regional policy is defined as 'the deliberate adjustment of the geographical distribution of economic and other human activities'. The automatic forces which lead to economic concentration are then outlined by reference to the research carried out by Johann Heinrich von Thünen, Alfred Weber and their successors. There follows a demonstration of how the same forces (i) gave rise, on a world scale, to vast centres of industrial power, and (ii) structure the economy geographically, on a continental scale, in a specific way.

The European Community is characterized as a regional policy measure on a continental scale, since by setting up a common market it reduces the obstacles to a rational distribution of space which were raised by national frontiers. The automatic forces must encourage further concentration, as is proved by the influx of a vast labour force into north-west Europe. Since the EC, by its very existence, encourages concentration, a common regional policy - i.e. the prevention of the adverse effects of economic growth - is one of its most urgent tasks.

Résumé

Les objections émises sur la théorie de la politique régionale et la mission de la CEE portent sur l'insuffisance du fondement théorique du débat sur la politique régionale. Si la science a suffisamment mis en évidence les forces autonomes qui provoquent la concentration de l'activité économique dans un petit nombre de zones à forte concentration, les résultats des travaux scientifiques sont largement méconnus.

La politique régionale est définie comme "la modification consciente de la répartition géographique dans l'espace des activités humaines économiques et autres". Ensuite est exposée, à la lumière des recherches de Johann Heinrich von Thünen et d'Alfred Weber et de ses disciples, l'action des forces autonomes qui suscitent la concentration économique. Puis il est montré que ce sont les mêmes forces qui, d'une part, ont suscité sur le plan mondial la création de grands centres internationaux de concentration économique, mais qui d'autre part, à l'échelle continentale et au niveau de régions plus petites, modèlent la structure géographique de l'économie.

La Communauté européenne est caractérisée comme un cadre où se prennent des mesures de politique régionale au niveau continental, dans la mesure où, en créant un marché commun, elle réduit les entraves à une distribution optimale de l'espace, constituées par les frontières nationales. Les forces autonomes conduisent inéluctablement à la poursuite de la concentration, comme le montre l'afflux de grandes masses de main-d'oeuvre dans l'espace situé au nord-ouest de l'Europe. L'existence de la CEE encourageant la concentration, une politique régionale commune, c'est-à-dire une politique qui permette de contrecarrer les effets non souhaités de la croissance économique, constitue l'une de ses tâches les plus impérieuses.

N.B. Le texte intégral français se trouve de la page 7 à la page 15 inclus

Riassunto

Le presenti considerazioni sulla teoria della politica regionale ed il ruolo della Comunità europea mettono in risalto l'insufficiente fondamento teorico della discussione in materia di politica regionale. Sebbene la ricerca abbia messo sufficientemente in luce le forze autonome che conducono alla concentrazione dell'attività economica in pochi agglomerati, questi dati di fatto continuano ad essere ignorati.

La politica regionale viene definita come "il consapevole mutamento nella ripartizione geografica delle attività economiche e di altro genere dell'uomo nello spazio". Vengono quindi esposte le forze autonome che provocano la concentrazione economica, con riferimento alle ricerche effettuate da Johann Heinrich von Thünen, Alfred Weber ed i loro seguaci. Si dimostra inoltre come tali forze hanno condotto, da un lato, all'insorgere su scala mondiale di vasti centri propulsori per l'economia mondiale ed hanno determinato, dall'altro, anche la struttura economica su scala continentale ed in regioni circoscritte.

La Comunità europea è configurata come una misura di politica regionale su scala continentale, dato che essa, costituendo un mercato comune, riduce gli ostacoli ad una più razionale ripartizione territoriale derivanti dalla presenza delle frontiere statali. Le forze autonome sopra descritte devono promuovere una ulteriore concentrazione, come dimostra il flusso di vaste correnti di forze lavoratrici nell'Europa nordoccidentale. Poichè la Comunità favorisce per la sua presenza stessa la concentrazione, uno dei suoi compiti più urgenti consiste nel perseguire una politica regionale comune che eviti gli effetti negativi della crescita economica.

Samenvatting

Bovenstaande opmerkingen over de theorie van het regionaal beleid en de taak van de EG zijn gericht tegen de onvoldoende theoretische fundering van de gedachtenwisseling over het regionaal beleid. De autogene krachten die tot opeenhoping van de economische bedrijvigheid in enkele centra leiden zijn door de wetenschap genoegzaam in het licht gesteld, maar deze wetenschappelijke inzichten zijn veelal onbekend.

Regionaal beleid wordt omschreven als "bewuste verandering van de geografische spreiding van de economische en overige menselijke bedrijvigheden". Vervolgens worden onder verwijzing naar de studies van Johann Heinrich von Thünen en Alfred Weber en hun volgelingen de autogene krachten beschreven die tot economische concentratie leiden. Voorts wordt getoond hoe dezelfde krachten die op wereldschaal grote centra van de wereldeconomie deden ontstaan tevens ook in het continentale vlak en in kleinere regio's, het bedrijfsleven een bepaalde geografische structuur geven.

De EG wordt gekenschetst als een maatregel van regionaal beleid op continentale schaal omdat ze, door instelling van een gemeenschappelijke markt, de belemmering van de meest rationele ruimtelijke indeling door de staatsgrenzen, vermindert. Uit de toestroming van grote massa's arbeidskrachten naar het noord-west europese gebied blijkt, dat de autogene krachten wellicht verdere concentratie in de hand werken. Aangezien de concentratie door het bestaan van de EG wordt bevorderd, is een gemeenschappelijk regionaal beleid, d.w.z. het voorkomen van de ongewenste gevolgen van de economische groei, een van haar meest dringende taken.

QUELQUES OBSERVATIONS SUR LA THEORIE DE LA POLITIQUE REGIONALE ET SUR
LES TACHES DE LA CE

1. Introduction

L'année 1975 a vu la création du Fonds de développement régional et du comité de la politique régionale. Une analyse approfondie des conséquences de ces créations pour la politique régionale européenne fait apparaître trois facteurs importants. En premier lieu, la question se pose de savoir si la Commission parviendra à faire du Fonds l'instrument d'une véritable politique régionale clairement définie et à en user dans une perspective européenne d'ensemble. Il convient par conséquent de prévenir le risque d'une transformation du Fonds en simple instrument de péréquation.

En second lieu, il convient de bien se rendre compte que le Fonds ne devrait constituer qu'une petite partie de l'ensemble de la politique régionale européenne, et ainsi apparaître comme l'illustration économique de la volonté des Etats membres de mener une politique régionale. En effet, dans de nombreux cas, aucun investissement financier n'est requis pour une politique régionale, il suffit d'une certaine souplesse administrative et d'un peu d'imagination législative. On pourra ainsi tout simplement réaliser des économies rien qu'en appliquant, dans la Communauté et dans les Etats membres, la loi de façon telle que soient évités des phénomènes de politique régionale non désirés. Dans cet ordre d'idées, il faut naturellement chercher à éviter aussi que les lois futures, qu'il s'agisse de la CEE ou des divers Etats membres, ne soient en contradiction avec les objectifs de la politique régionale.

D'où, en troisième lieu, la nécessité d'une formulation de l'objectif de la politique régionale commune. Certes, les crédits du Fonds seront distribués, mais pour mener une politique régionale globale il faut une doctrine commune. L'élaboration de pareille doctrine de politique régionale exige une analyse approfondie de la nature même de la politique régionale. Malheureusement, une grande confusion règne à cet égard dans la législation des divers pays, dans les programmes des différents partis politiques, dans l'esprit des organismes économiques ainsi que dans les diverses orientations économiques et scientifiques.

D'où la nécessité, avant d'aborder la politique pratique, de parler de la théorie de la politique régionale, de même qu'il serait erroné de parler de remèdes avant de connaître la maladie ou les phénomènes vitaux normaux.

2. La notion de politique régionale

Nous allons nous efforcer en premier lieu de déterminer ce que recouvre la notion de politique régionale. L'adjectif "régionale" indique qu'il s'agit d'une partie découpée selon des critères déterminés, d'un espace plus grand. Le choix des critères de délimitation utilisés dans les différents cas n'importe pas dans ce contexte. On pourrait ainsi entreprendre une division à grande échelle, par exemple en parties du monde, puis en régions culturelles, ethniques, sociales, politiques, économiques, etc. Ces régions peuvent être successivement divisées en groupe d'Etats, en Etats, en unités inférieures. On aboutit alors à ce résultat qu'une région n'est qu'une superficie délimitée, ce qui ne confère guère d'importance à l'adjectif "régional". L'une des missions de la politique régionale consiste, au contraire, à créer des régions appropriées à un objectif, et il faut renoncer à la vieille idée selon laquelle la politique régionale serait la politique de telle ou telle région déterminée. Le mot "politique" étant censé désigner les activités ayant consciemment pour but d'influer sur le processus de la société, nous pouvons définir la politique régionale comme l'action consciente sur la répartition géographique des activités économiques et des autres activités humaines. Bien qu'elle soit ainsi assez large, cette définition exclut les nombreuses représentations incorrectes du contenu du terme "politique régionale". On retiendra que la notion de "région" n'est pas nécessaire pour définir la politique régionale.

3. Les forces automatiques déterminant l'utilisation des superficies

Pour comprendre le fonctionnement de la politique régionale, nous examinerons à quoi ressemblerait l'utilisation des superficies si elle n'était soumise à aucune influence politique. La répartition des zones en divers objectifs est, en effet, soumise à des forces automatiques considérables, sur lesquelles il est extrêmement difficile d'exercer une influence politique. Parmi ces forces figure, par exemple, celle que font naître les énormes concentrations industrielles qui dominent actuellement la carte économique du monde. Ces régions industrielles régissent dans une large mesure le milieu ambiant, en attirant par exemple des millions de travailleurs, souvent émigrés contre leur propre aspiration. La raison pour laquelle certaines régions du monde se transforment en agglomérations industrielles tandis que d'autres demeurent sous-développées se situe, en gros, dans les inégalités de la répartition des matières premières par rapport aux coûts de transport.

4. Les anneaux de Thünen

L'on peut constater que l'agriculture est, elle, aussi, influencée par les fortes concentrations industrielles et soumise à la loi de la répartition géographique en fonction des coûts de transport. Sous l'influence des forces automatiques, les diverses branches agricoles se répartissent en cercles concentriques en fonction des coûts de transport, celles qui ont les coûts de transport les plus élevés se situant le plus près du centre. Ce n'est donc guère la qualité des sols mais la distance par rapport aux grandes régions d'industrie et de consommation qui détermine la densité de l'agriculture.

Ces rapports ont été décrits, il y a 150 ans déjà, par Johann Heinrich von Thünen (1), mais l'école d'économie régionale qui lui succéda ne fut jamais très connue. De plus, elle demeura à l'écart des autres courants de la science économique.

Von Thünen découvrit que les régions agricoles situées le plus près du centre de consommation sont cultivées de manière intensive, l'exploitation décroissant à mesure que l'on se rapproche de la périphérie. Le schéma reproduit montre comment, dans le contexte de l'époque, l'agriculture se développait autour du centre de consommation (annexe I).

Les constatations faites, il y a plus d'un siècle par von Thünen, au sujet de la répartition géographique des activités dans une région aux dimensions réduites, peuvent se vérifier aujourd'hui à grande échelle. Nous pouvons, en effet, constater que l'agriculture intensive s'est disposée autour des fortes concentrations industrielles et qu'elle devient de plus en plus extensive vers l'intérieur des terres ou, d'une façon générale, vers la périphérie. En d'autres termes, nous constatons aujourd'hui que les "anneaux de Thünen" se présentent, à grande échelle, de façon telle que les régions les plus industrialisées sont aussi celles où l'agriculture est la plus intensive. La conséquence en est l'apparition de périphéries économiques autour du globe.

La carte jointe illustre numériquement la théorie de von Thünen par un index de l'intensité de l'agriculture dans les régions européennes (annexe II). Elle montre précisément que l'intensité diminue à mesure que l'on s'éloigne de la zone industrielle du nord-ouest de l'Europe.

(1) Johann Heinrich von Thünen : Der isolierte Staat mit Beziehung auf Landwirtschaft und Nationalökonomie, Rostock 1826.

5. Théorie de la localisation d'Alfred Weber

Les théories exposées par von Thünen en 1826 au sujet de l'implantation de l'agriculture furent reprises et développées en 1909, par A. Weber dans sa théorie de la localisation de l'industrie. Les études de Weber, sont malheureusement, demeurées elles aussi, en marge des autres théories économiques (1). Dans la théorie économique traditionnelle, en effet, les notions d' "offre" et de "demande" sont demeurées libres de considérations géographiques et la notion de "marché" a pour ainsi dire été utilisée dans le vide, sans égard pour son extension géographique. A. Weber analyse la nature des forces qui suscitèrent l'apparition, dès la seconde moitié du 17e et plus encore au cours de la seconde moitié du 18e siècle, des agglomérations industrielles. Il a abouti à la conclusion que l'activité économique était largement conditionnée par l'industrie de l'acier. Cette dernière s'implanta là où les coûts des transports l'un vers l'autre du charbon et du minerai étaient le moins élevés et attira une main-d'oeuvre considérable, laquelle, à son tour, devint un pôle d'attraction et de développement pour les industries de produits de consommation. Nombre de ces industries auraient, du point de vue de l'approvisionnement en matières premières, aussi bien pu s'installer ailleurs puisqu'elles n'utilisaient pas les mêmes quantités de charbon que la sidérurgie. Des nécessités strictement économiques conduisirent cependant les entreprises productrices de biens de consommation à s'installer à proximité immédiate des aciéries, afin de réaliser des économies sur le transport des produits à écouler. Après quoi d'autres industries furent aussi attirées, ces concentrations ayant donné naissance à des agglomérations humaines, sources de main-d'oeuvre. C'est ainsi qu'un puissant mécanisme s'était établi en direction de grandes concentrations industrielles, particulièrement des gisements de charbon. Ces lois d'attraction économique sont valables pour les industries privées et, dans la même mesure, pour les industries ayant une économie étatique planifié.

6. Esquisse historique du processus de concentration

Pour comprendre la situation actuelle sous le rapport de la politique régionale, il est nécessaire de jeter un bref coup d'oeil en arrière jusqu'aux débuts de la révolution industrielle. Comme nous l'avons dit, c'est l'industrie

(1) Alfred Weber : "Über den Standort der Industrien", Tübingen 1909/1922.

de l'acier qui traça les traits nouveaux de la carte économique mondiale. L'industrie de l'acier reposait sur deux matières premières, le charbon et le minerai de fer et s'implanta dans les régions où ces deux facteurs pouvaient se combiner avec des coûts de transport peu élevés. Produit à l'échelle industrielle en Angleterre d'abord, l'acier se développa rapidement partout où, sur le continent européen, l'on trouvait aussi du charbon, donnant ainsi naissance au premier centre économique mondial. Cette concentration économique avait une telle puissance que l'ensemble de l'économie mondiale au cours du siècle dernier devait reposer sur elle.

C'est au cours de ce développement économique énorme, assorti d'une puissante explosion démographique, que commencèrent les grandes émigrations vers l'Amérique, ce qui jeta les bases du second grand centre économique, qui se développa à proximité des gisements de charbon et de minerai de fer d'Amérique du Nord. Au tournant du siècle, les agglomérations industrielles américaines occupaient une position dominante et, depuis lors, l'économie mondiale est largement régie par ce centre économique et non plus seulement par celui d'Europe.

La troisième étape de cette évolution historique fut la création d'un autre centre économique mondial, en Union soviétique, après 1918, cependant que la croissance exponentielle de l'industrie japonaise à l'issue de la seconde guerre mondiale peut être considérée comme la quatrième; il est cependant douteux que l'essor du Japon se poursuive d'abord parce que des raisons politiques rendent improbable son extension au continent, ensuite parce que, étant une île, le pays n'a pas des possibilités de développement territorial illimitées.

Le tableau ci-après indique en chiffres la production d'acier brut, la population, et la superficie des quatre centres de gravité économiques. Ces quelques chiffres ne peuvent naturellement que donner une image simplifiée de leur puissance économique, mais suffisent à en préciser les contours.

PRODUCTION D'ACIER BRUT EN 1973

Régions	Production d'acier en mil. de tonnes	Population en millions	Superficie en millions de Km ²
USA	140	210	9,4
U.R.S.S.	130	248	22,4
Europe des Neufs	150	257	1,5
Japon	120	108	0,4
Reste du Monde	130	2.959	102,4
Total	670	3.782	136,1

Source : Eurostat

La carte de l'annexe III donne une idée des rapports entre centres économiques. Il ressort de ces chiffres qu'il n'y a pas de différences marquées dans la production d'acier des divers centres, cependant que les fluctuations conjoncturelles d'une année à l'autre peuvent jouer un rôle important dans leurs relations. Si nous considérons le reste du monde, nous pouvons discerner des centres potentiels tels que le Brésil, voire l'Inde et la Chine, qui pourraient accroître considérablement leur production au cours des prochaines décennies.

7. Le problème de la politique régionale

Après avoir ainsi passé en revue les structures géographiques du monde, nous en arrivons aux grands problèmes de politique régionale auxquels le monde, et spécialement l'Europe, sont aujourd'hui confrontés. Nous devons bien voir que les mêmes forces automatiques qui ont engendré les structures régionales du monde, s'exercent aussi à l'échelle continentale et au sein de n'importe quel petit système de forces économique. Nous pouvons donc constater qu'autour des trois ou quatre centres économiques actuels s'inscrivent les "anneaux de Thünen" dont nous avons parlé, et que l'industrialisation et la croissance économique ont le plus de possibilités dans les régions situées le plus près du centre. Les régions périphériques sont par conséquent défavorisées sur le plan du développement économique. L'exode et la stagnation qui caractérisent certaines régions découlent donc inévitablement des concentrations mais comme les agglomérations industrielles ont plusieurs côtés positifs le dilemme qui se pose aujourd'hui à la politique régionale est de parvenir à combattre les aspects négatifs de la croissance économique, à savoir la stagnation économique et l'exode de la population dans certaines régions, tout en évitant par ailleurs, d'entraver le reste de la croissance économique. Une autre solution consiste naturellement à accepter, pour atteindre les objectifs de politique régionale, de réduire, voire d'arrêter totalement la croissance économique pendant une période plus ou moins longue.

Il faut en outre tenir compte du fait que le libre jeu des forces automatiques peut être, de diverses manières, limité, détourné ou entièrement brisé par des moyens administratifs ou par des faits politiques. Il s'agit moins d'interventions délibérées dans la politique régionale que de décisions dont les effets sur le plan de la politique régionale n'ont pas été examinés. Par exemple, l'interdiction par l'Etat de l'émigration ou de l'immigration, peut arrêter totalement les mouvements de population provoqués par les forces automatiques. Au surplus, les barrières douanières et monétaires restreignent le commerce extérieur, de sorte que les forces automatiques au lieu de pouvoir librement structurer la surface du globe, sont contraintes à un développement présentant des déviations. C'est ainsi que la création de régions administratives et l'existence de frontières nationales posent aussi un problème de politique régionale. Rien que la constitution de régions administratives au sein d'un Etat peut infléchir les forces automatiques, dont, en revanche, l'on peut accroître l'influence en diminuant l'importance des frontières économiques nationales.

8. Tâches de la CEE

Pour évoquer les tâches de la CEE en matière de politique régionale, il faut savoir en premier lieu que la CEE constitue en elle-même une oeuvre de politique régionale à l'échelle continentale. La réalisation de ce Marché commun, c'est-à-dire la suppression des frontières économiques, permet, en effet, une rationalisation économique pouvant aboutir à d'importantes concentrations industrielles. La concentration démographique du nord-ouest de l'Europe a souffert d'être divisée en Etats aux dimensions variées, alors que l'économie des Etats-Unis et de l'U.R.S.S. a pu se développer sans se heurter à des barrières telles que frontières nationales, divisions administratives, etc. Or, nous avons réussi, grâce au Marché commun, à supprimer un certain nombre de ces barrières, ce qui doit favoriser la rationalisation économique; celle-ci s'est d'ailleurs déjà opérée ces vingt dernières années, en concentrant la production sur des entreprises plus importantes qui produisent de façon plus rentable pour le marché élargi. Les grandes entreprises sont localisées d'après le coût des transports et d'après d'autres facteurs automatiques dans les régions industrielles traditionnelles. Profitant de l'application du principe de la libre circulation de la main-d'oeuvre, des millions de travailleurs ont, au cours des vingt dernières années, émigré vers les régions industrialisées du nord-ouest de l'Europe, ce qui montre que le processus de concentration bat son plein. Les conséquences d'une telle concentration en de plus grandes unités soulèvent dès lors clairement un problème de politique régionale que la CEE, parce qu'elle en est la cause, a le devoir de résoudre. Ainsi, la CEE doit-elle s'efforcer d'atténuer, voire, si possible, de supprimer entièrement les conséquences dommageables de la concentration croissante.

Jetons maintenant un coup d'oeil sur les moyens et possibilités qu'a la C.E.E. dans le domaine de la politique régionale pour les comparer avec les tâches auxquelles elle est confronté.

Il convient tout d'abord de souligner que la politique régionale de la CEE ne doit pas remplacer la politique régionale nationale, mais compléter les initiatives prises par les différents Etats membres pour supprimer les disparités existant sur leur territoire. C'est ainsi que la politique régionale de la CEE croîtra en importance si ses interventions sont coordonnées avec la politique régionale des différents pays.

Plus concrètement, une des tâches principales de la CEE est d'accroître l'aide financière aux régions défavorisées. Cette aide économique est octroyée par le canal du Fonds européen de développement régional, mis en place en 1975. Pendant une période d'essai de trois ans, le Fonds dispose d'un budget d'1,3 milliard d'u.c., dont 300 millions ont été distribués en 1975, le restant devant l'être en deux tranches de 500 millions respectivement en 1976 et en 1977. Ce Fonds peut prêter son concours financier à divers projets situés dans les régions jugées sous-développées par les Etats membres. Ces projets devront s'apparenter à l'un des types suivants :

- projets dans le domaine de l'industrie, de l'artisanat et des services,
- projets d'infrastructure directement liés au développement de l'industrie et du tourisme,
- projets d'infrastructure liés à l'agriculture dans les régions de montagnes et dans certaines régions défavorisées.

La Commission a souligné que l'octroi de l'aide devra respecter les principes suivants : en premier lieu l'aide devra avoir un caractère complémentaire, c'est-à-dire que les crédits seront utilisés en complément des plans d'investissements des Etats membres; en second lieu, l'aide du Fonds devra se concentrer sur les endroits où le besoin s'en fait le plus sentir. La création du Fonds fournit manifestement la possibilité d'effectuer des investissements indispensables dans les régions sous-développées, c'est-à-dire à la périphérie, mais la question est de savoir à quelles entreprises ou projets concrets doit aller l'aide. Il n'y a évidemment pas lieu d'investir dans des projets ne présentant aucune chance de se maintenir au niveau de la concurrence et qui, par conséquent devraient être aidés en permanence. Toute décision relative à une aide supposera donc une étude préalable approfondie, définissant clairement quelles seraient, pour la région, les conséquences économiques et autres de l'octroi.

Une autre forme d'aide financière aux régions sous-développées de la Communauté est l'activité de la Banque européenne d'investissement. Cette institution octroie, selon des critères bancaires, des prêts se montant, au total, à 1006,5 Muc en 1975. Ainsi que le montrera ce qui suit, une des tâches principales de la CEE en matière de politique régionale est de coordonner les diverses formes de concours financier prêtées par les diverses institutions de la CEE.

Si l'octroi d'aide aux régions pauvres est un moyen d'aplanir les disparités régionales, un autre consiste à réduire la concentration dans les grandes agglomérations urbaines.

C'est déjà ce qu'essaient d'entreprendre plusieurs pays de la C.E.E. Pareille initiative peut être mise en oeuvre soit en prononçant une interdiction d'implantation, par laquelle il est interdit aux entreprises de s'implanter dans certaines régions, soit en frappant d'impôts supplémentaires les industries dans certaines régions, de manière à les inciter à s'installer ailleurs. Ce système présente naturellement le risque de précipiter par trop le recul économique consécutif et d'entraver encore plus la croissance périphérique.

Il ressort de ce qui précède que la Communauté se heurte, en matière de politique régionale, à nombre de problèmes considérables, mais elle possède divers moyens de les résoudre. L'une des tâches les plus importantes à cet égard est la coordination des diverses formes de politique et de financement communautaires en matière de politique régionale. Outre qu'elle sera coordonnée avec la politique régionale des divers Etats membres, la politique communautaire devra constituer un ensemble cohérent en vue de la solution des problèmes de politique régionale. Il ne s'agit pas simplement de coordonner les crédits "directs" de politique régionale, tels ceux du Fonds régional et de la Banque européenne d'investissement, mais de prendre aussi en considération les activités du fonds agricole. La coordination pourrait se faire concrètement par la création d'un comité central chargé de donner un avis sur les actes communautaires ayant des conséquences en matière d'économie régionale. Ce comité examinerait les effets de toutes les propositions qui ont des conséquences régionales et coordonnerait à partir d'une appréciation d'ensemble les diverses décisions prises. Ces attributions pourraient revenir au comité de politique régionale de Bruxelles (créé par la décision du Conseil 75/186 du 18.3.1975). De cette manière, toutes les décisions prises au sein de la C.E.E. seraient considérées à partir d'une conception d'ensemble de la politique régionale européenne. Ces attributions pourraient de même être conférées à la commission correspondante du Parlement européen.

En conclusion, disons que les nombreuses théories et propositions émises en matière de politique régionale n'ont jusqu'à présent abouti à aucun résultat révolutionnaire, même si en de nombreux endroits l'on peut constater une évolution positive. Le problème est essentiellement de trouver une méthode qui permette, sans l'apport permanent de subventions, de promouvoir la croissance économique dans une région sous-développée. Une telle méthode n'a pas encore été mise au point, si tant est qu'elle le soit jamais. En tout cas, le "spécialiste de la politique régionale" doit bien se dire que tous les instruments de politique régionale se heurtent à l'influence contraire des forces automatiques que nous venons d'analyser dans cet exposé théorique.

NOGLE BEMÆRKNINGER OM REGIONALPOLITISK TEORI OG EF'S OPGAVER

1. Indledning

I løbet af 1975 blev Den europæiske Fond for Regionaludvikling oprettet og Udvalget for Regionalpolitik nedsat. I en nærmere analyse af konsekvenserne for den europæiske regionalpolitik er særlig tre faktorer af betydning. For det første er det spørgsmålet, om det vil lykkes for Kommissionen at gøre fonden til et middel for en egentlig veldefineret regionalpolitik og styre dette middel ud fra en europæisk helhedsbetragtning. Man må således være opmærksom på risikoen for, at fondens virke blot udvikler sig til en finansiel udjævningsvirksomhed. For det andet må man gøre sig klart, at fonden kun bør udgøre en lille del af den samlede europæiske regionalpolitik og således alene bør fremstå som et økonomisk udtryk for en regionalpolitisk vilje blandt medlemsstaterne. En økonomisk investering er nemlig i mange tilfælde overhovedet ikke nødvendig for at føre regionalpolitik, idet mange resultater kan opnås udelukkende ved administrativ snilde og en vis lovgivningsmæssig fantasi. Således vil man ligefrem kunne spare penge, blot ved en gennemgang af lovgivningen i fællesskaberne og i de enkelte lande med henblik på undgåelse af, regionalpolitisk set, uønskede dele. Herunder må man naturligvis også søge at forhindre, at den fremtidige lovgivning, såvel i EF som i de enkelte lande, ikke strider mod de regionalpolitiske målsætninger.

Herved opstår, for det tredje, behovet for formuleringen af en fælles europæisk regionalpolitisk målsætning. Fondens midler skal man nok få fordelt, men for at føre en omfattende regionalpolitik er det nødvendigt med en fælles doktrin. Opstillingen af en sådan regionalpolitisk doktrin kræver således en nærmere analyse af, hvad regionalpolitik egentlig står for. Ulykkeligvis hersker der i denne henseende stor forvirring i de enkelte landes lovgivning, i de forskellige politiske partiers programmer, i erhvervslivets organisationer og også inden for de forskellige økonomisk-videnskabelige retninger.

Dette nødvendiggør, at man begynder at tale om regionalpolitisk teori, før man tager fat på den praktiske politik. Det ville være fejlagtigt at begynde at tale om medicinen, førend man kender sygdommen eller den normale livsproces.

2. Begrebet regionalpolitik

Indledningsvis skal vi forsøge at udrede, hvad termen regionalpolitik dækker. Betragter vi dette begrebs første led, "region", forstår man herved et ud fra givne kriterier afgrænset delområde af et større areal. Hvilke afgrænsningskriterier, der i hvert enkelt tilfælde er benyttet, spiller i denne sammenhæng ingen rolle. Således kan man foretage en inddeling i global målestok, f.eks. i verdensdele og tillige i kulturelle, etniske, sociale, politiske, økonomiske o.a. regioner. Disse regioner kan igen underopdeles i grupper af stater og inden for staten igen i mindre enheder. Man kommer altså til det resultat, at en region blot er et afgrænset delområde, hvorved begrebet "region" ikke får den store betydning. Tværtimod er en af regionalpolitikens opgaver at danne hensigtsmæssige regioner, og man må forlade den gamle idé om, at regionalpolitikken er politik for et eller andet bestående delområde. Da man ved "politik" kan forstå aktiviteterne med det formål, bevidst at påvirke processer i samfundet, kan vi nu opstille en definition af regionalpolitik: regionalpolitik er den bevidste påvirkning af den geografiske fordeling af økonomiske og andre menneskelige aktiviteter på jordoverfladen. Der er altså tale om en ret bred definition, der dog udelukker de mange fejlagtige forestillinger om indholdet af termen "regionalpolitik". Det skal understreges, at begrebet "region" ikke behøves i definitionen af regionalpolitik.

3. De selvvirkende kræfter, der bestemmer arealanvendelsen

For at kunne forstå, hvordan regionalpolitik virker, vil vi betragte, hvorledes arealanvendelsen ville se ud, hvis den overhovedet ikke blev påvirket gennem politisk indflydelse. Fordelingen af arealer til forskellige formål er nemlig underkastet stærke selvvirkende kræfter, som det er yderst vanskeligt at øve politisk indflydelse på. En sådan kraft er f.eks. den, der opstår i forbindelse med de enorme industrikoncentrationer, som behersker nutidens erhvervsgeografiske verdenskort. Disse industriområder styrer i vid udstrækning omverdenen f.eks. ved deres tiltrækning af millioner og atter millioner af arbejdere, der ofte sættes i bevægelse mod deres vilje. Grunden til, at visse områder af verden udvikler sig til industriagglomerationer og andre forbliver uudviklede, skal findes i den, globalt set, ulige fordeling af råstoffer i sammenhæng med transportomkostningerne.

4. De Thünenske ringe

Man kan konstatere, at også landbruget er påvirket af de store industriagglomerationer og er underlagt loven om den arealmæssige fordeling under indflydelse af transportomkostningerne. Ifølge de selv-virkende kræfter lægger de forskellige landbrugsgrene sig i koncentriske cirkler betinget af transportomkostningerne på en sådan måde, at landbrugsgrenene med de største transportomkostninger ligger nærmest centrum. For landbrugets vedkommende bliver der således kun i ringe grad taget hensyn til jordboniteten, mens det altså er afstanden til de store industri- og forbrugerområder, der er afgørende for landbrugets intensitet.

Disse sammenhænge blev allerede for 150 år siden beskrevet af Johan Heinrich von Thünen,¹⁾ men hele den efterfølgende regionaløkonomiske skole er aldrig blevet særlig kendt og har tillige stået isoleret fra den øvrige økonomiske videnskab.

Von Thünen fandt, at de landbrugsarealer, der ligger nærmest forbrugscentret, bliver opdyrket mest intensivt og at udnyttelsen er mindre, jo mere man nærmer sig periferien. Det vedlagte skema viser, hvordan landbruget, under datidens forudsætninger, ordnede sig omkring forbrugscentret (bilag 1).

Hvad von Thünen for over hundrede år siden fastslog med hensyn til arealfordelingen inden for et lille område, lader sig i dag konstatere i global målestok. Vi kan nemlig se, at det højintensive landbrug ordner sig omkring de store koncentrationer af industri og at landbruget bliver stadig mere ekstensivt, jo mere man kontinentalt eller også globalt set bevæger sig ud mod periferien. Med andre ord finder vi i dag "de Thünenskeringe" i global målestok på en sådan måde, at de højest industrialiserede lande også har det mest intensive landbrug. Konsekvensen af dette forhold er, at der er opstået økonomiske periferier rundt omkring på kloden.

Et talmæssigt belæg for von Thünens teori finder vi på det vedlagte kort (bilag 2). På kortet er angivet et indeks over landbrugets intensitet i forskellige egne af Europa. Man kan her netop konstatere, hvordan intensiteten falder jo længere man bevæger sig bort fra det nordvesteuropæiske industriområde.

1) Johan Heinrich von Thünen: Der isolierte Staat mit Beziehung auf Landwirtschaft und Nationalökonomie, Rostock 1826.

5. Alfred Webers lokaliseringsteori

Hvad von Thünen i 1826 beskrev med hensyn til landbrugets placering har Alfred Weber i 1909 videreudviklet i sin lære om industriens lokalisering. Også Webers erkendelse har desværre stået isoleret fra den øvrige økonomiske teori.¹⁾ I den traditionelle økonomiske teori har begreberne udbud og efterspørgsel nemlig været uafhængige af det territoriale aspekt. Begrebet "marked" har så at sige fungeret i et lufttomt rum uden at dets arealmæssige udstrækning er blevet taget i betragtning. Alfred Weber analyserede, hvad det var for kræfter, der førte til de store industriagglomerationer, der opstod fra sidste halvdel af 1700-tallet og med voksende fart i anden halvdel af 1800-tallet. Han kom til det resultat, at den økonomiske virksomhed i høj grad indretter sig efter stålindustrien. Stålindustrierne har lokaliseret sig hvor transportomkostningerne i forbindelse med at føre kul og malm sammen, har været de mindste og har tiltrukket store menneskemasser i form af arbejdskraft, der igen har været tiltrækningskraft for udviklingen af forbrugsvarerindustrier. Mange af disse industrier kunne ud fra råstoffsynspunkter lige så godt lokalisere sig et andet sted, idet de ikke bruger de samme store kulmængder som stålproduktionen. Ud fra simple bedriftsøkonomiske overvejelser var det dog nødvendigt for de forbrugsgode-producerende virksomheder at slå sig ned i umiddelbar nærhed af stålindustrien for at spare på transportomkostningerne ved afsætningen. Herefter er andre industrier blevet tiltrukket, idet der ved de førnævnte koncentrationer er opstået befolkningsagglomerationer, som danner arbejdskraftreserver. På denne måde er der altså en stærk mekanisme, der trækker i retning af store industrikoncentrationer, især omkring kulforekomsterne. Reglen om økonomisk tiltrækning gælder såvel private som offentligt ejede virksomheder.

6. Historisk rids af koncentrationsprocessen

Til forståelse af den nuværende regionalpolitiske situation er det nødvendigt at kaste et kort historisk tilbageblik til begyndelsen af den industrielle revolution. Som sagt var det stål-

1) Alfred Weber: "Über den Standort der Industrien", Tübingen 1909/1922.

industrien, der prægede det nye billede af det økonomiske verdenskort. Stålintustrien var baseret på to råstoffer, kul og jernmalm, og blev lokaliseret på de egne, hvor de to faktorer kunne kombineres til de laveste transportomkostninger. Stål blev i industriel målestok først produceret i England, men udviklingen bredte sig hurtigt over på det europæiske kontinent, hvor der også fandtes kul, og verdens første økonomiske kraftcenter var dannet. Denne økonomiske magtkoncentration var af en sådan styrke, at hele verdensøkonomien i løbet af forrige århundrede baserede sig på den.

Under dette enorme økonomiske opsving, som var forbundet med en vældig befolkningsekspllosion, begyndte de store udvandringer til Amerika, hvilket lagde grunden til det andet store økonomiske kraftcenter, der voksede op omkring de nordamerikanske kul- og malmforekomster. Omkring århundredeskiftet blev den amerikanske industriagglomeration dominerende - og siden da har verdensøkonomien i høj grad indrettet sig efter dette og ikke mere alene efter det europæiske økonomiske centrum.

Tredje trin i det historiske udviklingsforløb er dannelsen af endnu et verdensøkonomisk kraftcenter i Sovjetunionen efter 1918, mens fjerde trin kan siges at være den eksponentielle vækst i Japans industri efter 2. verdenskrig. Det er dog tvivlsomt, om den japanske udvikling vil fortsætte, idet man af politiske grunde ikke kan forestille sig, at tendensen forplanter sig over på kontinentet og fordi Japan som ø ikke har ubegrænsede arealmæssige udviklingsmuligheder.

Omstående tabel giver en talmæssig oversigt over de fire økonomiske kraftcentre belyst ved angivelse af råstålproduktion, befolkningsmængde og areal. Så få tal kan naturligvis kun give et simplificeret billede af de økonomiske kraftcentres styrke, men konturerne af dem træder dog tydeligt frem.

RÅSTÅLPRODUKTION 1973

Region	Råstål- produktion mill.tons	Befolkning mill.	Areal mill.km ²
USA	140	210	9,4
USSR	130	248	22,4
Europa	150	257	1,5
Japan	120	108	0,4
Resten af verden	130	2.959	102,4
I alt	670	3.782	136,1

Kilde: Eurostat

Kortet, bilag 3, giver et indtryk af de økonomiske kraftcentres indbyrdes forhold. Som det fremgår af tallene, er der ikke stor forskel på stålproduktionen i de enkelte centre, hvorfor de enkelte års konjunktur-fluktuationer kan spille en væsentlig rolle med hensyn til det indbyrdes forhold. Hvis vi betragter resten af verden, kan man ane potentielle kraftcentre - altså områder som f.eks. Brasilien og måske Indien og Kina, der i løbet af årtier muligvis vil kunne udvide deres produktion i betragteligt omfang.

7. Regionalpolitisk problemstilling

Efter denne gennemgang af den globale arealstruktur er vi nået til de store regionalpolitiske problemer, verden - og specielt Europa - står over for i dag. Vi må forstå, at de samme selvvirkende kræfter, som har forårsaget den globale regionalstruktur, også virker inden for kontinenter og inden for hvert lille økonomisk kraftsystem. Vi kan altså konstatere, at der rundt om de nuværende 3-4 kraftcentre ligger de før omtalte Thüenske ringe, og at industrialiseringen og den økonomiske vækst har de største muligheder i de lande, der ligger nærmest centrum. Det stiller altså lande nærmest periferien ringere med hensyn til den økonomiske udvikling. Afvandring og stagnation for visse områder er altså en uundgåelig følge af koncentrationen, men da industriel agglomeration har flere positive sider, er det regionalpolitiske dilemma i dag at bekæmpe de negative sider ved den økonomiske vækst, d.v.s. dannelsen af økonomisk dødvande og afvandring i visse områder, samtidig med at man ikke hæmmer den øvrige økonomiske vækst. En anden mulighed er selvfølgelig at indstille sig på, at man for at opnå de regionalpolitiske mål må begrænse eller eventuelt helt standse den økonomiske vækst for en kortere eller længere periode.

Endvidere må det tages i betragtning, at de selvvirkende kræfters frie udfoldelse på flere måder indskrænkes, afledes eller helt afbrydes ved administrative midler eller politiske kendsgerninger. Der er her i mindre grad tale om bevidste regionalpolitiske indgreb, men om beslutninger, hvis regionalpolitiske konsekvenser end ikke er blevet undersøgt. Et eksempel er en stats lovlige afbrydelse af ind- eller udvandring, der kan medføre, at befolkningsforskydelserne i forbindelse med de selvvirkende kræfter bringes til standsning. I øvrigt virker toldbestemmelser og monetære grænser restriktivt på udenrigshandelen, så de selvvirkende kræfter ikke frit kan strukturere jordoverfladen, men derimod kun kan udvikle sig med bestemte skævheder. Dannelsen af forvaltningsområder og eksistensen af nationale grænser er således også et regionalpolitisk problem. Alene ved dannelsen af forvaltningsområder inden for den enkelte nationalstat kan de selvvirkende kræfter påvirkes, og ved at gøre de nationale grænsers økonomiske betydning mindre, kan de selvvirkende kræfters indflydelse forøges.

8. EF's opgaver

Hvis man taler om EF's regionalpolitiske opgaver, må det først og fremmest stå klart, at EF i sig selv danner en regionalpolitisk opgave i kontinental målestok. Via det fælles marked, det vil sige nedbrydningen af de økonomiske grænser, muliggøres nemlig en økonomisk rationalisering, som resulterer i store industrielle koncentrationer. Det nordvesteuropæiske agglomerationsområde har været hæmmet af at være opdelt i flere mindre stater, mens den økonomiske udvikling i USA og USSR har kunnet udfolde sig uden hensyn til landegrænser, forvaltningsinddelinger eller andre barrierer. Nu har vi via det fælles marked fået nedbrudt en del af barriererne, hvilket må udnyttes gennem den økonomiske rationalisering, der skal finde sted og i øvrigt har fundet sted gennem de sidste ca. 20 år ved en samling af produktionen på større virksomheder, som producerer mere rentabelt for det større marked. De større virksomheder lokaliseres under indflydelse af transportomkostningerne og andre selvvirkende faktorer i de traditionelle industriområder. Gennem princippet om arbejdskraftens frie bevægelighed har millioner af arbejdere gennem de sidste 20 år søgt til det nordvesteuropæiske industriområde, hvilket er et indicium på, at koncentrationsprocessen er i fuld gang. Med de konsekvenser, en sådan koncentration på større enheder fører med sig, opstår der altså helt klart et regionalpolitisk problem forårsaget af EF, og som det derfor er EF's opgave at løse. EF må således forsøge at formilde eller hvis muligt helt at afværge de uønskede følger af den tiltagende koncentration, det selv er årsag til.

Vi skal nu betragte de midler og muligheder, EF har på regionalpolitisk område, og vi skal sammenligne dem med de opgaver, EF står overfor.

Først og fremmest må det understreges, at EF's regionalpolitik ikke skal træde i stedet for regionalpolitikken på det nationale plan, men derimod skal virke som et supplement til de initiativer, de enkelte medlemsstater har taget for at udligne skævheder inden for deres område. Betydningen af EF's regionalpolitik vil således øges, hvis indgrebene koordineres med regionalpolitikken i de enkelte lande.

Mere konkret er en af EF's hovedopgaver at øge finansiel bistand til de underudviklede områder. Denne økonomiske bistand finder sted gennem Den europæiske Fond for Regionaludvikling, som blev etableret i 1975. I en treårig forsøgsperiode opererer fonden med et budget på 1,3 milliarder RE, hvoraf 300 mill. blev fordelt i 1975 og 500 mill. RE skal fordeles i hvert af årene 1976 og 1977. Fondens støtte til forskellige projekter i de egne, som af medlemsstaterne er defineret som underudviklede. Projekterne skal ligge inden for en af følgende typer:

- projekter inden for industri, håndværk og servicevirksomhed
- infrastrukturprojekter direkte knyttet til udviklingen af industri og turisme
- infrastrukturprojekter i forbindelse med landbrug i bjergegne og i visse ugunstigt stillede områder.

Kommissionen har understreget, at der i forbindelse med ydelse af støtte skal tages hensyn til følgende principper: for det første skal støtten være af supplerende karakter, hvilket vil sige, at midlerne skal anvendes i tillæg til medlemsstaternes eksisterende investeringsplaner. For det andet skal fondens støtte koncentrerer, dvs. kanaliseres derhen, hvor der er størst behov for den. Det er klart, at oprettelsen af fonden har skabt mulighed for at foretage påkrævede investeringer i de underudviklede områder, d.v.s. i periferien, men spørgsmålet er, hvilke virksomheder eller projekter, der helt konkret skal ydes støtte til. Det har jo helt klart intet formål at investere i projekter, der ikke har nogen mulighed for at hævde sig konkurrencemæssigt og derfor løbende skal understøttes. Følgelig kræver hver beslutning om støtte et grundigt forarbejde, hvor de økonomiske og øvrige regionalpolitiske konsekvenser søges klarlagt.

En anden form for finansiel støtte til de underudviklede områder inden for fællesskaberne er den virksomhed, som Den europæiske Investeringsbank udøver. Denne institution yder ud fra bankmæssige kriterier lån på i alt 1006,5 RE i 1975. Som det fremgår af det nedenstående, er det en anden regionalpolitisk hovedopgave for EF at koordinere de forskellige former for finansiel bistand, der ydes af forskellige EF-institutioner.

Udover at yde støtte til de fattige regioner kan man udjævne de regionale skævheder ved at nedbringe koncentrationen i de større byområder.

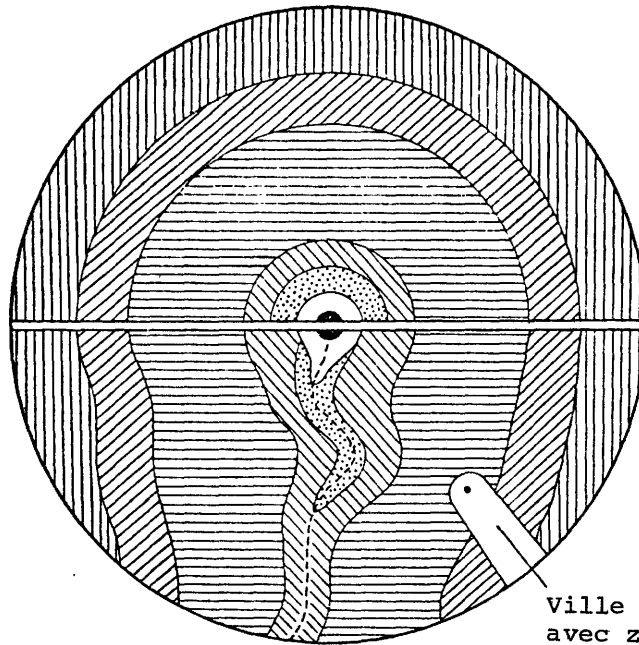
Dette er allerede søgt gennemført i flere EF-lande. Et sådant initiativ kan iværksættes enten ved et direkte lokaliseringsforbud, hvorved det forbydes virksomheder at nedsætte sig i bestemte områder, eller man kan pålægge industrier i visse områder ekstraskatter, så de tilskyndes til at nedsætte sig andre steder. En sådan udvikling er naturligvis forbundet med faren for, at det medfølgende økonomiske tilbageslag bliver for kraftigt og tillige hindrer væksten i periferien.

Som det er fremgået af det forrige står fællesskaberne over for mange store regionalpolitiske opgaver, som der inden for EF findes flere midler til at løse. En af de vigtigste opgaver i den forbindelse er samordningen af de forskellige former for fællesskabspolitik og fællesskabsfinansiering med de regionalpolitiske mål for øje. Udover at være koordineret med regionalpolitikken i de enkelte medlemsstater skal fællesskabernes politik således også udgøre et samlet hele hen mod løsningen af de regionalpolitiske problemer. Der er her ikke kun tale om samordningen af de direkte regionalpolitiske midler som f.eks. Regionalfonden og Den europæiske Investeringsbank, men også f.eks. Landbrugsfondens virksomhed må i den forbindelse tages i betragtning. Rent konkret kunne en koordinering finde sted ved oprettelsen af et centralt udvalg, der skal udtale sig om alle retsakter, som har konsekvenser for regionalpolitikken. Et sådant udvalg skulle altså gennemgå alle forslags regionalpolitiske virkninger og koordinere de forskellige beslutninger ud fra en helhedsvurdering. Disse beføjelser kunne overdrages til udvalget for regionalpolitik i Bruxelles (nedsat ved Rådsafgørelse 75/186 af 18.3.1975), så alle beslutninger i EF på denne måde blev anskuet ud fra en overordnet europæisk regionalpolitisk helhedsbetragtning. Ligeledes kunne sådanne beføjelser tillægges det tilsvarende udvalg under Europa-Parlamentet.

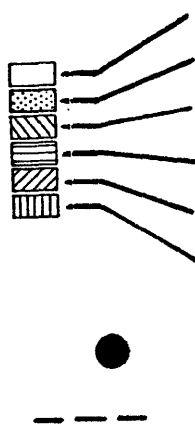
Afslutningsvis skal det nævnes, at de mange teorier og forslag inden for det regionalpolitiske område endnu ikke har ført til noget revolutionerende resultat, selv om man flere steder kan iagttage en positiv udvikling. Hovedproblemet er at finde en metode, der kan fremme den økonomiske vækst i et underudviklet område uden en vedvarende tilførsel af subsidier, men en sådan metode er ikke udviklet endnu, hvis den overhovedet nogensinde bliver det. I hvert fald må regionalpolitikeren være klar over, at alle regionalpolitiske midler modvirkes af de selvvirkende kræfter, som er blevet analyseret i den ovenstående teoretiske udredning.

Les anneaux de Thünen

De Thünenske ringe



Ville secondaire
avec zones propres
Lille by med opland



Cultures maraichères et élevage laitier - aucun assolement établi

Havebrug, opdræt af malkekøveg, ingen fast vekseldrift

Sylviculture

Skovbrug

Assolement intensif de terres labourables

Intensivt agerbrug på pløjede marker

Terres labourables avec prairies semi-permanentes

Pløjede marker og halvpermanente enge

Assolement triennal

Treskift

Elevage extensif

Ekstensivt husdyrhold

Ville centrale

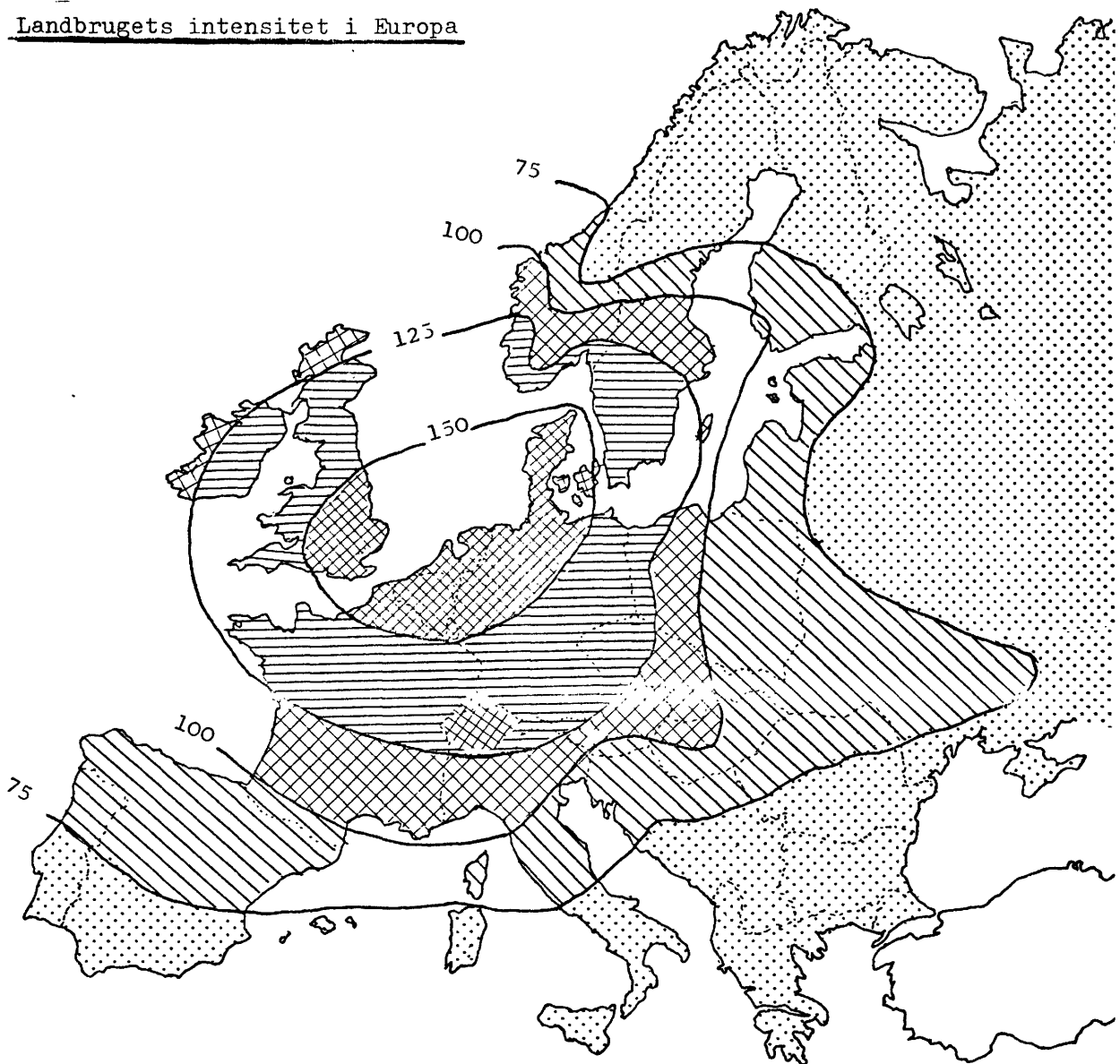
Bycenter

Voie navigable

Vandvej

Intensité de l'Agriculture en Europe

Landbrugets intensitet i Europa



L'indice 100 représente le rendement européen moyen, par ha, de huit productions principales: blé, seigle, orge, avoine, maïs, pommes de terre, betteraves sucrières, foin. (D'après S. van Valkenburg et C.C. Held).

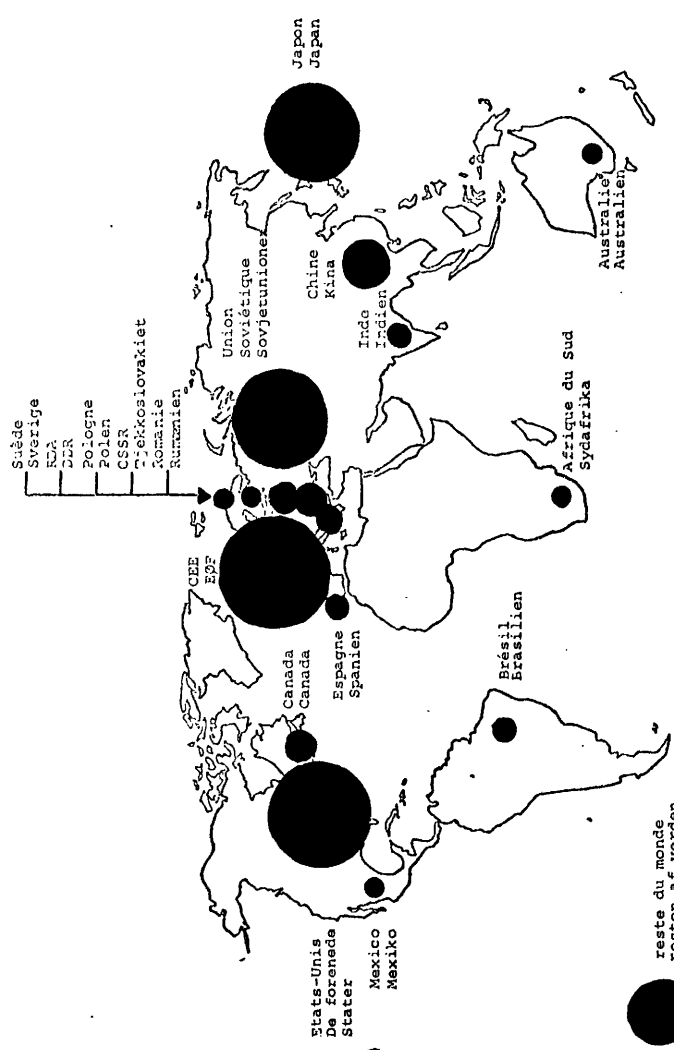
Indeks på 100 er det gennemsnitlige europæiske høstudbytte pr. acre (0,4 ha) af 8 hovedafgrøder: hvede, rug, byg, havre, majs, kartofler, sukkerroer og hø.

Verdens regionalstruktur

Structure régionale du monde

De største råstålproducenter
1973 (over 5 millioner tons)

Les plus importants producteurs d'acier brut
1973 (plus de 5 millions de tonnes)



- reste du monde
resten af verden
- = 10 millions de tonnes (l'areal des cercles est proportionnelle à la production en acier brut)
- = 10 millioner tons (cirklerens areal er proportionalt med råstålproduktionen)

Source: Eurostat et IISI
Kilde: Eurostat og IISI

Vedlagt fremsendes et dokument udarbejdet af hr. Norbert LOCHNER, kontorchef i generaldirektoratet for forskning og dokumentation, bistået af hr. P. SMITH og hr. K.A. HOLM. Det har vist sig ønskeligt at sikre dette dokument en vis udbredelse ved at lade det indgå i rækken af dokumenter fra forskning og dokumentation, selv om det falder noget uden for de normale rammer for disse dokumenter.

Teksten foreligger kun på fransk og dansk. Ifald der er tilstrækkeligt ønske herom, vil der kunne udarbejdes oversættelser til andre sprog.

Anbei erhalten die Mitglieder ein von Herrn Norbert LOCHNER, Abteilungsleiter bei der Generaldirektion Wissenschaft und Dokumentation, mit Unterstützung der Herren P. SMITH und K.A. HOLM ausgearbeitetes Dokument. Es schien interessant, für eine gewisse Verbreitung dieses Dokuments in der Sammlung Wissenschaft und Dokumentation zu sorgen, auch wenn es etwas aus dem üblichen Rahmen dieser "Sammlung" fällt.

Der vorliegende Text existiert nur in französischer und dänischer Sprache. Die Übersetzung in andere Sprachen könnte ins Auge gefaßt werden, wenn genügend Anträge gestellt werden.

Members will find attached a document prepared by Mr Norbert LOCHNER, head of division in the Directorate-General for Research and Documentation, with the assistance of Mr P. SMITH and Mr K. A. HOLM. This document does not fall within the usual scope of the research and documentation 'Dossiers', but it is nevertheless felt desirable to include it in order to reach a broader readership.

This text is available in French and Danish only. If demand is sufficient, translation into other languages might be arranged.

Messieurs les Membres sont priés de trouver ci-joint un document élaboré par M. Norbert LOCHNER, chef de division à la Direction générale de la recherche et de la documentation, assisté de MM. P. SMITH et K. A. HOLM. Il a paru intéressant d'en assurer une certaine diffusion dans les Dossiers de recherche et documentation, même si ce document sort quelque peu du cadre habituel de ces "Dossiers".

Le présent texte n'existe qu'en langues française et danoise. Une traduction vers d'autres langues pourrait être envisagée si un nombre suffisant de demande était présenté.